



Penguin Books
企鵝圖書

狗狗特工

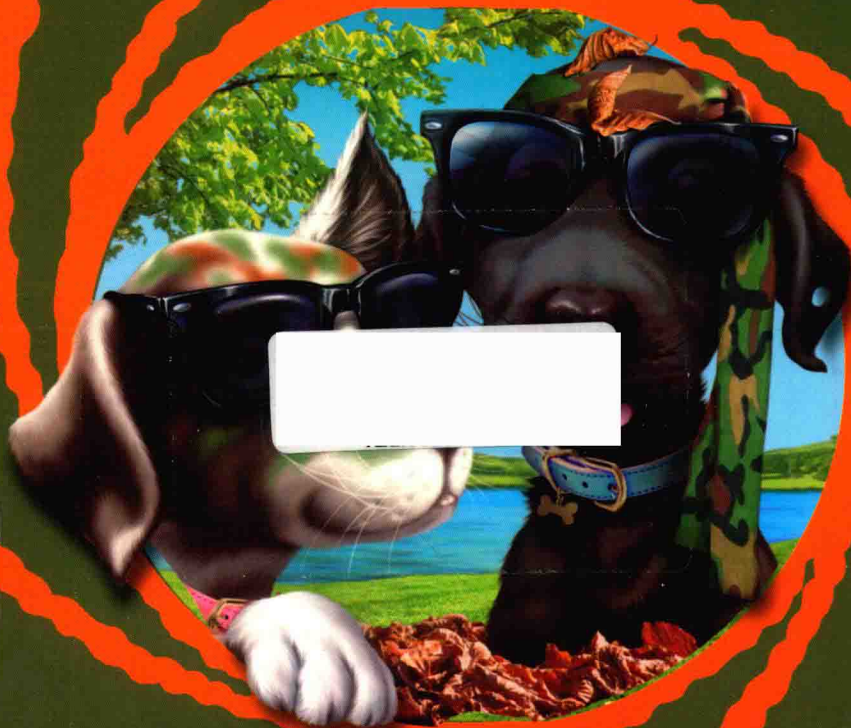
SPYPUPS

生存营

(英) 安德鲁·寇普 著

(英) 詹姆斯·德·拉·鲁 绘

晏向阳 译



江苏凤凰美术出版社



狗狗特工

生存营

(英)安德鲁·寇普 著

(英)詹姆斯·德·拉·鲁 绘

晏向阳 译

图书在版编目(CIP)数据

狗狗特工.生存营/(英)安德鲁·寇普著;(英)詹姆斯·德·拉·鲁绘;
晏向阳译.--南京:江苏凤凰美术出版社,2018.1

ISBN 978-7-5580-1905-0

I.①狗… II.①安…②詹…③晏… III.①儿童故
事-图画故事-英国-现代 IV.①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第165054号

Spy Pups Survival Camp

Text copyright © Andrew Cope and Ann Coburn, 2012

Illustration copyright © James de la Rue, 2012

First Published 2012

Simplified Chinese edition copyright:

2017 Jiangsu Phoenix Fine Arts Publishing House

Published under licence from Penguin Book Ltd.

Penguin (企鹅) and the Penguin logo are trademarks of Penguin Books Ltd.

First published in Great Britain in the English language by Penguin Books Ltd.

All rights reserved.

封底凡无企鹅防伪标识者均属未经授权之非法版本。

著作权合同登记图字:10-2014-474

项目策划 朱 婧

责任编辑 高 静 赵 菁

实习编辑 赵瑞楠

责任监印 唐 虎

书 名 狗狗特工.生存营

著 者 (英)安德鲁·寇普

绘 者 (英)詹姆斯·德·拉·鲁

译 者 晏向阳

出版发行 江苏凤凰美术出版社(南京中央路165号 邮编:210009)

出版社网址 <http://www.jsmschs.com.cn>

制 版 江苏凤凰制版有限公司

印 刷 江苏凤凰通达印刷有限公司

开 本 889毫米×1194毫米 1/32

印 张 4.75

版 次 2018年1月第1版 2018年1月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5580-1905-0

定 价 15.00元

营销部电话:025-68155675 营销部地址:南京市中央路165号
江苏凤凰美术出版社图书凡印装错误可向承印厂调换

目

录

1	野兽	001
2	放松一刻	007
3	乱扔垃圾的家伙	017
4	“X” 标记点	026
5	亲爱的，我的短裤缩水了	035
6	轰隆！	043
7	一日三餐	046
8	悬崖边缘	057
9	野兽来了	066
10	狗鲨	070
11	“还有什么地方能出错儿？”	078
12	闹鬼的村子	083
13	证据！	097
14	被抓了	104
15	泥巴怪物	112
16	“短暂”邂逅	118
17	摊牌	127
18	冰冷的结局	134
19	亮晶晶的蒙脸头盔帽	143

野 兽

盖兹·古兹勒蹒跚着走进房子里最大的房间准备坐下。对他来说，这可不是件容易的事儿。他最喜欢的扶手椅特别宽大，可还是赶不上他的臀部宽。他往后倒退着坐下去，跟相扑运动员一样扶着膝盖蹲下去。

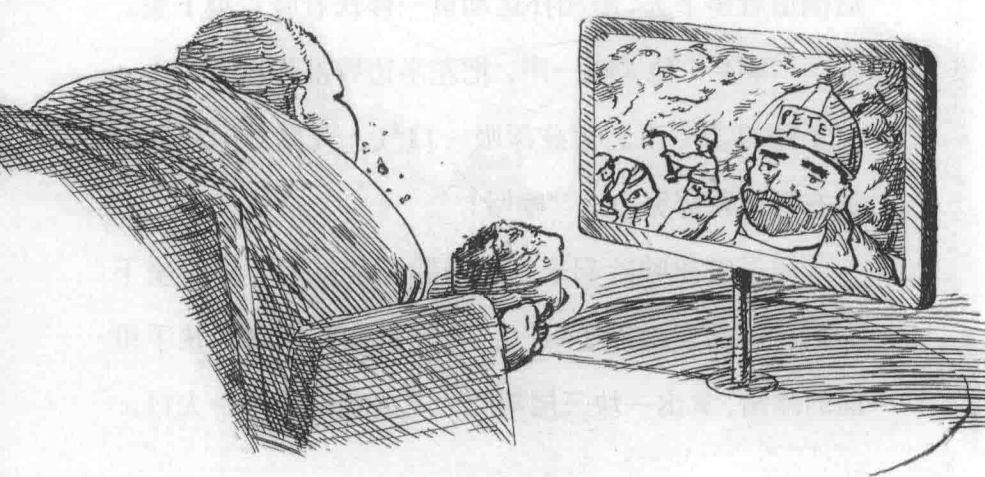
“啊！”他大喊一声，把左半边臀部先压了进去。椅子颤抖了一下。盖兹深吸一口气，开始对同样胖大的右半边臀部努力。“咿呀！”

椅子吱扭呻吟起来。盖兹脸都涨红了。终于坐下去了！他满意地舒了口气，打开嵌在椅子右边扶手里面的冰箱，拿出一块三层巧克力芝士蛋糕咬了一大口。

在他前面，三面落地窗外是森林环绕、群山掩映的美丽湖面。他按了一下椅子扶手上的按钮，从地下升起一块屏幕。屏幕上显示的是一个四面岩石的房间，尘土飞扬，噪音震天。里面的人都戴着安全帽在干活儿。

盖兹·古兹勒吧唧吧唧地嚼着奶酪蛋糕，注视着屏幕上显示的活动。他不知道自己的笑容到底是因为奶酪蛋糕的美味还是里面的人工作都很卖力。有两人正在把墙上的岩石敲下来，其他的人则把碎石拖到工作台边上去。那里一个帽子上写着“皮特”字的人在检查每一块岩石。

突然，皮特大喊一声，房间里所有的人都停了下来。盖兹把剩下的蛋糕塞进嘴里，尽可能地凑过身子去。



有那么一会儿，大家都一动不动的。皮特盯着手里的那块石头，其他人则盯着皮特。盖兹死死地盯着屏幕看了一会儿，然后不耐烦了。他烦躁地哼了一声，鼻子里喷出一小块嚼过的蛋糕。他按下了控制面板上的内部通话按钮。

“报告！”他突然喝道。

皮特抬头看着墙上的监控摄像头，“我得确定一下，古兹勒先生。”他拿水把石头上的灰尘冲刷掉。一缕粗壮的金脉亮闪闪地显现出来。“是的，”他放心地笑了，“就是这儿，古兹勒先生。跟您说的丝毫不差。”

“当然不会差了，你这个笨蛋！”盖兹说，“我从来没出过错。现在不要浪费时间，马上开始米达斯项目！”

“可是——我们不能再往前走了，古兹勒先生。没有野兽的话。”

盖兹发出一声沮丧的怒吼。他可不习惯等待。自从七年前他买第一张彩票就中了大奖以来，事事都如他所愿，一切完完全全地按照他的意思进展。

皮特稍微退缩了一下，但还是坚持了立场。“对

不起，古兹勒先生，不过我们必须等待。要是我们擅自前进，没有野兽保护，可能都会没命的。”

“哦，你们一个个全是大宝宝！”盖兹恼火地讽刺道，“好吧，你们就穿着尿裤等吧。那个怪兽妈妈就快到了。明晚就能到。在这之前，你们这帮家伙必须把每一辆车，不管是小车、卡车，还是摩托车，全都给我洗得干干净净的。”

他一拍按钮，皮特一声“谢谢”没说完屏幕就被关掉了。显示屏降回地下的时候，盖兹的肚子一阵火山爆发式地翻滚。好消息总能让他胃口大开。坏消息、伤心的消息和好笑的消息也具有同样的效果。他打开冰箱，拿出三明治盒子看了看，脸色立刻黑了下来。

“妈！”他吼道，“妈妈！！！”

门马上开了，一个瘦小、忧心忡忡的女人飞奔而来。

“什么事，儿子？”

盖兹把午餐盒朝她扔了过去，里面的沙拉叶子飞得到处都是。“沙拉！”他吼道，“你竟然给我吃沙拉！”

“这对你身体好，盖兹！”古兹勒太太摘下头上的洋葱皮，颤抖着声音说。



“跟你说了多少遍了？”盖兹咆哮道，“我不要绿色。明白吗？”

“好的，宝贝。”

“好了，”盖兹说，“我们出去。”他拉动椅子旁边的一个操作杆。只听弹簧一阵呻吟，椅子往前倾斜，

推着他站立起来。

“好好，散步去？”古兹勒太太看着她巨大的独子，怯怯地建议道，“我今天早上在湖边看到一只水獭。森林里漂亮极了。”

“跟你说过，我不要绿色。叫他们把我最新的巨型卡车开到屋子面前来。我要去吃油炸比萨饼。”

放松一刻

娜拉焦虑地看了科特克斯教授一眼。她的这位老朋友虽然受过军情六处反侦讯的训练，不过眼见他就快要守不住了。科特克斯脸上的汗珠子滴答往下掉，手也在发抖。他已经被绑在椅子上好几个小时了，还不断被打、戳、捏。审问他的人不断地反复问同一个问题。

娜拉也是被绑在了旁边的椅子上，对他爱莫能助。“挺住，教授！”她喊道，“你已经比大多数人扛得久多了！”

审问者浇了一盆冷水，科特克斯教授被激得倒抽

了口气。审问者凑到他耳朵边上。教授牙齿咯咯响着，等着那个问题又被重复一遍。

“我们是不是快到地方了？”

“小心你的冰镇柠檬汁，奥利。”库克先生从车里前排警告说，“你都泼了教授一身了！坐好。”

“对不起。”奥利说着，倒回自己的座椅时胳膊顶了一下科特克斯教授的侧肋，“可是我们——”

“是的，奥利，我们就快到了。”库克太太查看了一下卫星导航说，“还有五英里就到清水村了。”

“谢天谢地！”科特克斯教授感叹道，从耳朵里掏出一粒爆米花来。他是世界顶尖的科学家、英国动物特工项目的负责人，可是跟六岁的奥利待在一辆小车里好几个小时差点没要了他的老命。

娜拉同情地舔了一下他。“我早就提醒过你了。”她说，想起早上在库克家门口的场景。

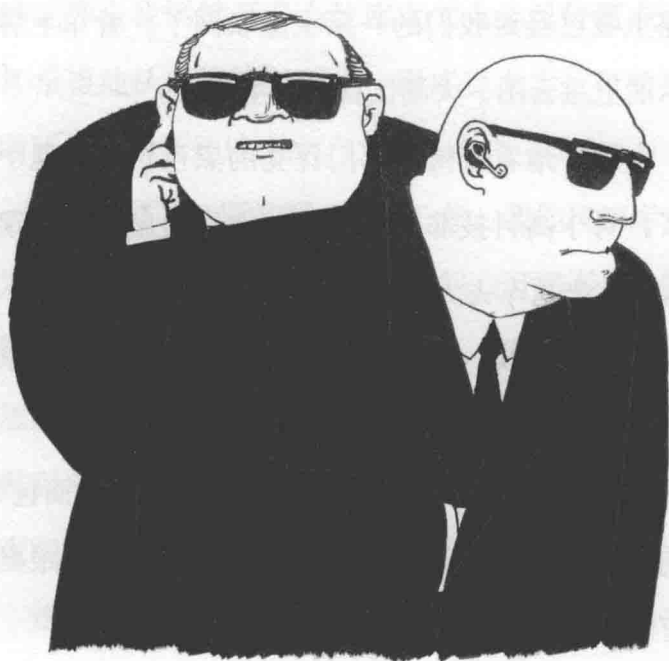
科特克斯教授安排全家到大湖区过周末，费用全免。这是他对三番五次地把库克家的三个孩子本、索菲和奥利卷进危险境地表示愧疚的方式。

别忘了还有我的狗狗呢，娜拉心想，回头无限欢

喜地看了一眼斯塔尔和斯巴德。两个小家伙正蜷在车后面的毯子堆里。

库克一家，包括娜拉、斯巴德和斯塔尔在内，都按照教授的指示早早收拾好了，等着情报处的车来接他们。教授的贴身保镖，特工T和K一如既往地穿着黑西装，戴着墨镜，可是科特克斯教授却穿着条老旧、松垮的登山短裤从车里钻出来。

斯塔尔咯咯直乐，捣了捣她哥哥。“哇！看那两条白白的蘑菇腿！”



“啊！太炫目了！”斯巴德叫了一声，举起爪子盖住了眼睛。

“穿短裤啊，教授？”本也怪声怪调地问。

“我觉得它们也该出来透透气了。”科特克斯教授指着自已的腿说，“可怜的家伙一直待在地下实验室里，不见天日。”

“可是大湖区也没多少太阳，”索菲提醒说，“我们地理老师说那里是英格兰雨水最多的地方。”

“这周末不会下雨，”科特克斯教授高兴地说，“来的路上我已经跟我们的一颗卫星联网了。看车上屏幕显示的卫星云图，大湖区目前万里无云。”

本嫉妒地看着情报部门锃亮的黑色轿车。他十二岁了，对于高科技非常痴迷。“你们的显示屏能跟卫星联网？坐这车去大湖区还真不错。”

“我也喜欢。”索菲插话说，“我坐在我们家车后面老晕车。”

“上车吧。”科特克斯教授伸手把大家引上面包车，“前排有足够的座位给你们俩，还有特工。我跟奥利还有娜拉一起坐后面。怎么样，年轻人？”

“好！”奥利大声回答，高兴得一路蹦跶，结果摔倒在旁边的篱笆上了。

“不要！”娜拉赶紧提醒说，“千万不要，教授！”她指着奥利，来了一阵足以拿到奥斯卡大奖的综合表演，里面有空手道、踢踏舞和龙卷风，全都集中在小霸王一个人身上。四个小时！跟奥利在一起，那简直就是天下第一酷刑！

我说得不能再清楚了，娜拉现在想。还是有点伤心于教授竟然没看懂她关于奥利的警告。不过也好，他的这种自我牺牲至少会让库克太太心里舒服点。她满怀希望地从后视镜里看了一眼库克太太，可后者的眼睛还是一如既往地冰冷。

可怜的科特克斯教授，娜拉心想。我能理解库克太太为什么生气；毕竟，我也是个妈妈。可那不全是教授的错儿。上次我们陷入危险的时候，教授都没在场！她想起全家夏天到欢乐岛度假的那次冒险，眼神不由严肃起来。他们又一次遇到了自己的死敌——吉米·花格呢和大佬——斯巴德差点就没命了。太糟糕了！

娜拉叹了口气。事实上，库克一家几年前把她带进

家门的时候，也就把危险带进来了。那时候，她作为科特克斯教授训练出来的世界上第一条特工狗还在积极执行任务。她的英文名字“娜拉”其实是“注册攻击及救援动物”的英文缩写。她的特工代号是 GM451。现在她已经退役了。仿佛就在昨日，娜拉心想，并看了看后视镜里的自己。她那只支棱着的耳朵中间的弹孔清晰可见，冷冰冰地提醒着她作为特工狗的危险。

不幸的是，她的狗狗们已经下定决心要追随她的脚印。斯巴德在过去的冒险中已经在耳朵上弄了个一模一样的弹孔了。现在，他和斯塔尔已经双双获得了特工狗的资质。娜拉明白自己已经无法阻止他们走上这条道路了，不过她一直坚持他们必须得到更多的专门训练才能真正去执行任务。科特克斯教授也同意了。这个周末进行的就是生存训练。库克先生和库克太太待在高树拓展中心的豪华温泉旅馆，跟孩子们一起玩。狗狗们却得在一个英国特航队指挥官带领下在森林宿营。这个指挥官只知道代号为 X。这可以给他们一点冒险，让他们开心一阵子，娜拉心想。

“快到了，妈！”斯巴德喊道，后腿直立起来扑

在娜拉的座椅后背上。“清水湖马上就到了。我都等不及了！来，妹妹，快点！”

斯塔尔摘掉耳机，从毯子里跳了出来爬到了哥哥旁边。她一路上都在学习水獭语。

“希望我们能碰到水獭。”斯塔尔爬到斯巴德身边说。

“我希望我们能碰到一个好的蛋糕店。”斯巴德咧嘴笑着说。

“我觉得森林里可没有那么多蛋糕店。”娜拉说。

“没关系，”斯巴德拍了拍鼓鼓囊囊的背包，“我这里丰富的食物储备。”

娜拉骄傲地看着自己的狗狗趴在座椅背上，欢快地摇着尾巴。斯塔尔是只黑白花的狗，一只耳朵跟她一样支棱着。她学习非常努力，在特工学校成绩优良，尤其是体能方面，已经跑得跟成年狗一样快了。她已经开始摆脱婴儿肥，练出运动员般苗条的身材了。跟我一样，想到这儿，娜拉不由挺直了腰板，收起了肚子。

斯巴德有一身闪亮的黑色毛皮，跟他爸爸波特一样。他一直就没苗条或者瘦过，不过他身体还蛮强壮，